



ΤΟΚΚΑ

ARALIK - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2008 ΣΑΥΙ / ΦΥΛΛΟ: 7

FES'in işbirliğinde BİLBAN - İKME yayın organı / Κοινή έκδοση BİLBAN - İKME σε συνεργασία με το FES

ÜCRETSİZ / ΔΩΡΕΑΝ

KIBRISLILARIN SESİ, ÖNEMLİ KONULARDA SES VERİYOR H ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΩΝ ΜΙΛΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ

Güven Ortamı Kalıcı bir Çözümüne Yardımcı Olabilir

Umarız ki Kıbrıs sorununun çözümünü yönündeki görüşmeler süreci olumlu bir şekilde sonuçlanacak ve ülkemizle halkımız yeniden birleştirilecektir.

Görüşmeler süreci devam ederken, bir çözümün gelişip hayat bulması için giderek azalmakta olan güven ortamının en azından yeniden oluşturulması gerektiğine inanıyoruz.

Geçmişte yıllarca var olan ve daha sonra kesintiye uğrayan ortak kültürümüz bir güven ortamının oluşturulması yoluyla yeniden canlandırılmalıdır. Taraflar Kıbrıs sorununa bir çözüm bulmak için görüşürken, Kıbrıslıların günlük hayatlarında ortak bur kültürü hissedip yaşamaları için bazı pratik önlemler alınabilir. Böylelikle, ortak bir vatanda birlikte yaşayan Kıbrıslılar ülkemizi tanıyacaklar ve adamızı tüm yönleriyle seveceklerdir.

Bu çerçevede, Kıbrıslıların Sesi, Yetkilileri, ilk adım olarak aşağıdaki önlemleri almaları ve günlük yaşamda uygulamaları için yetkililere çağrıda bulunur:

- Kıbrıs'ın tümünün ülkemizin

toprağı olduğuna ilişkin tüm Kıbrıslılar bilinçlendirilmelidirler. Bunun olabilmesi için Kıbrıslılar, Baftan Karpaz yarımadasına kadar adanın tüm kısımlarını seyahat ederek öğrenmeleri için teşvik edilmelidirler.

- -Yetkililer, her iki tarafa da geçişleri kolaylaştırarak gezileri desteklemeli, teşvik etmeli ve fonlar sağlamalıdır. Geçişlerin engelsiz olması için kolaylık sağlanmalıdır.

- -Ülkemizin tüm yol işaretleri hem Rumca hem de Türkçe olmalıdır. Özellikle kuzeyde, isimleri değiştirilen köy ve kasabaların eski adları da yazılmalıdır.

- -Tüm Kıbrıs'ta ve özellikle kuzeyde, Turistik ve tarihsel yerleri ziyaret ederken Kıbrıslılara yabancı muamelesi yapılmasına son verilmelidir.

- -Telefon sistemi ticari olarak her yerde çalışacak şekilde bağlanmalıdır.

Kıbrıslıların Sesi, aynı zamanda, yukarıda belirtilen birkaç basit güven artırıcı önlemlerin Kıbrıslılara saygının bir gereği olduğunun ve bunlar uygulandıktan sonra benzer önlemlerin takip edeceğinin altını çizer.

Το Περιβάλλον Εμπιστοσύνης μπορεί να βοηθήσει τις διαπραγματεύσεις για μόνιμη λύση

Ελπίζουμε ότι οι διαπραγματεύσεις για τη λύση του Κυπριακού θα έχουν θετική κατάληξη για την επανένωση της πατρίδας και του λαού μας.

Πιστεύουμε ότι για τη έλευση και εμπέδωση της λύσης είναι απαραίτητο κατά την διάρκεια των διαπραγματεύσεων τουλάχιστο η επαναφορά ενός κλίματος εμπιστοσύνης το οποίο σταδιακά φθίνει.

Η κοινή κουλτούρα που υπήρχε για χρόνια και τελικά έσπασε πρέπει να αναζωογονηθεί με την δημιουργία περιβάλλοντος εμπιστοσύνης. Καθώς οι ηγεσίες διαπραγματεύονται για να λύσουν το πρόβλημα, παράλληλα μπορεί να εφαρμοστούν συγκεκριμένα πρακτικά μέτρα έτσι που οι Κύπριοι να αισθάνονται και να ξαναζούν αυτή την κοινή κουλτούρα στην καθημερινή τους ζωή. Συνεπακόλουθα θα αναγνωρίσουν ξανά και θα αγαπήσουν την κοινή πατρίδα σαν σύνολο με όλα της τα στοιχεία.

Στα πλαίσια αυτή η Φωνή Κυπρίων καλεί τις Αρχές να εφαρμόσουν ως πρώτο βήμα τα ακόλουθα πρακτικά καθημερινά μέτρα:

- Όλοι οι Κύπριοι να συνειδητοποιήσουν ότι πάτριος έδαφος είναι το νησί σαν ενιαίο σύνολο. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί αν οι Κύπριοι ενθαρρυνθούν να

μαθαίνουν ταξιδεύοντας σε όλα τα μέρη από την Πάφο ως την Καρπασία.

- Οι Αρχές να στηρίξουν, ενθαρρύνουν και αφιερώσουν χρήματα για να ενθαρρύνουν την διέλευση για εκδρομές και στις δύο πλευρές. Με την αφορμή αυτή να ληφθούν μέτρα στη σημεία έλεγχου για διευκόλυνση της διέλευσης χωρίς εμπόδια.

- Η οδική σήμανση να γίνει τόσο στα ελληνικά όσο και τα Τουρκικά. Ειδικά στον βορρά να αναγράφονται και οι αρχικές ονομασίες όλων των πόλεων και των χωριών.

- Σε ολόκληρη την Κύπρο και ειδικά στο βορρά όλοι οι Κύπριοι πρέπει να απολαμβάνουν κοινών δικαιωμάτων στις επισκέψεις αρχαιολογικών και ιστορικών χώρων και να μην θεωρούνται σαν ξένοι στην ίδια τους την πατρίδα.

- Το σύστημα τηλεφωνίας να ενωθεί άμεσα σε εμπορική βάση και να λειτουργεί παντού.

Η Φωνή Κυπρίων υπογραμμίζει το γεγονός ότι τα πιο πάνω απλά πρακτικά μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης είναι επίσης απαραίτητα ως σεβασμός προς όλους τους Κυπρίους και, μόλις πραγματοποιηθούν, πάμπολλα ανάλογα μέτρα θα ακολουθήσουν άμεσα.

Kıbrıs Türk Toplumunu Bilgilendirilmeli

Kıbrıs Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu arasında 19 Kasım 2008'de imzalanan Ortak Deklarasyon'un içeriği Sayın Talat'ı mutsuz etmiştir.

Deklarasyon diğer konuların yanı sıra şunları içermektedir.

"Kıbrıs'ta BM Güvenlik Konseyi kararları, 1977-1979 Doruk Antlaşmaları temelinde, kapsamlı, adil ve yaşayabilir bir çözüme duyulan ihtiyacı bir kez daha taraflar teyid etmişlerdir. Birleşik Kıbrıs Cumhuriyeti Devleti; iki toplumlu, iki kesimli, tek egemenliği ve uluslararası kimliği olan ve ilgili BM Güvenlik Konseyi kararlarında belirlendiği gibi içinde politik eşitliği barındıran federal bir yapıya dönüşecektir.

BM Güvenlik Konseyi Daimi Üyesi olarak Rusya Federasyonu; hakem kararı ve suni takvimler olmadan ve sürecin Kıbrıslıların malı olması konularını, Kıbrıslı Rum ve Kıbrıslı Türk toplumları arasında karşılıklı kabul görececek bir çözümün başarılmasına vermekte olduğu desteğini devam ettirecektir."

Bu Deklarasyonun hangi ifadesinin herhangi bir tarafı rahatsız edebildiğini anlamak güçtür.

1. Türk Politikası, üniter Kıbrıs Cumhuriyeti'nin BM belgelerinde tarif edildiği şekli ile bir Federal Devlet yapısına dönüşmesini görüşüyor. Sn. Talat'ın kendisi Kıbrıs sorununun BM kararları çerçevesinde çözü-

leceğini söylemişti.

2. Kıbrıs Cumhuriyeti, şimdiye kadar yayınlanmış tüm BM Güvenlik Konseyi kararlarında "Kıbrıs'ta tanıyan tek devlet" olarak yer almıştır. Kıbrıs Cumhuriyeti sadece BM tarafından değil, Avrupa Konseyi, Avrupa Adalet Divanı, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, Avrupa Birliği, NATO, OECD ve diğer tüm uluslararası kurumlar tarafından da Kıbrıs'ta tanıyan tek devlettir.

3. Kıbrıslı Türkler 1963'ten itibaren Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti ve Temsilciler Meclisi'nde yer almalarına rağmen Türkiye fiilen bu Hükümeti tanıyan uygulamalar içinde olmuştur. 1990'lara kadar Kıbrıs bandıralı gemiler Türk limanlarına resmi olarak girip çıkmıştır. Türk takımları halen Kıbrıs Rum takımları ile futbol, basketbol ve diğer spor müsabakalarında birlikte yer almaktadır, Türkiye Kıbrıs Cumhuriyeti ile olan ticaretini her yıl artırmaktadır.

Kıbrıslıların Sesi Sayın Talat'ı, eğer varsa, deklarasyonun hangi bölümü veya ifadelerine karşı olduğunu açıklamaya davet eder. Müzakere edilmiş ve kabul gören bir çözüme ulaşmak için, Kıbrıs sorununun üzerinde uzlaşmış çözüm parametrelerinde tarafların istikrarlı olmaları ve uluslararası toplumun siyasi söylemlerine bağlı kalmaları gerektiğine kesinlikle inanıyoruz.

Να ενημερωθεί η Τουρκοκυπριακή κοινότητα

Η Κοινή Διακήρυξη που υπέγραψαν η Κυπριακή Δημοκρατία και η Ρωσική Ομοσπονδία στις 19 Νοεμβρίου έχει ενοχλήσει τον κ. Ταλάτ.

Η Διακήρυξη μεταξύ άλλων προνοιών περιλαμβάνει και τα ακόλουθα:

"Οι δύο πλευρές επαναβεβαίωσαν την αναγκαιότητα για κατάληξη σε μια συνολική, δίκαιη και βιώσιμη διευθέτηση στην Κύπρο στη βάση των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και των συμφωνιών κορυφής του 1977 και 1979 οι οποίες προνοούν τον μετασχηματισμό της ενιαίας πολιτείας της Κυπριακής Δημοκρατίας σε μια δικονομική, διζωνική ομοσπονδία με μια κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα, ενσωματώνοντας πολιτική ισότητα όπως καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Η Ρωσική Ομοσπονδία ως Μόνιμο Μέλος του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ θα συνεχίσει να υποστηρίζει την επίτευξη μιας κοινά αποδεκτής λύσης μεταξύ της Ελληνοκυπριακής και της Τουρκοκυπριακής κοινότητας, χωρίς τεχνητά χρονοδιαγράμματα, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τον Κυπριακό χαρακτήρα της διαδικασίας."

Είναι δύσκολο να αντιληφθούμε πια φράση της διακήρυξης θα μπορούσε να ενοχλήσει την όποια πλευρά:

1. Η Τουρκική πολιτική υποστηρίζει τον μετασχηματισμό της Κυπριακής Δημοκρατίας σε Ομοσπονδία όπως περιγράφεται στα έγγραφα του ΟΗΕ. Ο ίδιος ο κ. Ταλάτ δήλωσε πως το Κυπριακό

πρόβλημα θα λυθεί σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.

2. Σε όλα τα έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών που δημοσιεύτηκαν μέχρι σήμερα, η Κυπριακή Δημοκρατία ήταν πάντα «το μόνο αναγνωρισμένο κράτος στην Κύπρο». Η Κυπριακή Δημοκρατία δεν αναγνωρίζεται μόνον ως το μόνο νόμιμο κράτος από τα ΗΕ, αλλά επίσης από την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο της Ευρώπης, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, το ΝΑΤΟ τον ΟΟΣΑ και όλα τα άλλα Διεθνή Σώματα.

3. Παρόλο που οι Τουρκοκύπριοι δεν συμμετέχουν στην Κυπριακή Κυβέρνηση και την Βουλή των Αντιπροσώπων από το 1963, η Τουρκία στην πράξη ενεργούσε με τρόπο που δηλώνει την αναγνώρισή της. Μέχρι το 1990 πλοία εγγεγραμμένα στο Κυπριακό νηολόγιο εισέρχονταν σε Τουρκικά λιμάνια. Σήμερα Τουρκικές ομάδες συμμετέχουν με Ελληνοκυπριακές ομάδες σε πρωταθλήματα καλαθοσφαίρας, ποδοσφαίρου και άλλες αθλητικές δραστηριότητες. Οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Τουρκίας και Κυπριακής Δημοκρατίας αυξάνουν κάθε χρόνο.

Η Φωνή Κυπρίων καλεί τον κ. Ταλάτ να δηλώσει τα σημεία και τις φράσεις αν υπάρχουν στη διακήρυξη, με τα οποία διαφωνεί. Πιστεύουμε σθεναρά ότι οι δύο πλευρές πρέπει να είναι συνεπείς με τις συμφωνημένες παραμέτρους της λύσης του Κυπριακού προβλήματος και να συνεκτιμούν τα πολιτικά μηνύματα

“Beni Saymayın: Bu Yağmacılar Kulübünde Ben Yokum”

***Serdar Atai**

“Korkmayın ya da tereddüt etmeyin. Devletimiz, Kıbrıslı Rum taşınmaz malları üzerinde yatırım yapan kişilere destek vermeye kararlıdır.”

“Kıbrıslı Rum taşınmaz mallarıyla şu veya bu şekilde bağlantısı olmayan herhangi bir Kıbrıslı Türk kalmamıştır.”

“Müzakere masasındaki pazarlık gücümüzü arttırmak için şimdi de Güzelyurt (Omorfo) ve Karpaz bölgelerinde bulunan Kıbrıslı Rum taşınmaz mallarını imar etme zamanıdır.”

Bunlar, adanın kuzeyindeki Kıbrıslı Rum taşınmaz malları üzerinde resmi görüşünü ortaya koyan kuzey Kıbrıs'taki siyasi elitin son zamanlarda verdiği demeçlerden sadece bazılarıdır. Yağmacılık, 1974 savaşının bitiminden bu yana adeta bir erdem haline gelmiştir. Yağmacılık edenler övülmekte, becerikli ve doğuştan yetenekli olarak saygı görmektedirler. Yağmaya bulaşmaktan kaçınan ve uluslararası hukuka uyma konusunda ısrarlı olanlar ise ahmak olarak aşağılanmaktadır. Yaratılan ortam yasadışı ve ilkesiz şahsiyetler için çok uygundur. Bu olağanüstü yağmacılık dürtüsünün yanı sıra, siyasi rejim de aynı zamanda, ‘yalan ve talan hükümdarlığı’ olarak adlandırılabilir bir biçim almıştır. Siyasetçiler, sürekli olarak yetkilerini kötüye kullanarak bu yolla kamuoyunu manipüle etmekte ve halkı satın almaktadırlar. Oy avcılığı yapma ve iktidarda kalma yönündeki nihai emellerine ulaşma adına yağmacılığı teşvik etmekte ve her türlü kirli yöntemi kullanarak müşterilik ve ahbap çavuşluk ilişkisini devreye sokmaktadırlar. ‘Yalan ve Talan’ sendromunun etkisini günlük yaşamın her alanında gözlemlemek mümkündür. Kıbrıslı Türklerin gen haritasını çıkarmak için bilim adamlarını getirseniz ‘yalan ve talan’ geninin bu toplumda saptanması sürpriz sayılmamalıdır.

Kıbrıslı Rum taşınmaz malları için yasadışı bir şekilde koçan verilmesine olanak sağlayan Taşınmaz Mal Yasası'nın 1996 yılında eşi benzeri görülmemiş bir şekilde tadil edilmesinden sonra, yağmacılık yaygın bir şekilde hız kazanmaya başlamıştır.

O zamandan bu yana, şu anki kullanıcılar, yani Kıbrıslı Türkler ve Türkiyeli Türkler, çalıntı malları kullanmada serbest bırakılmışlardır. Daha yıkıcı ve kitlesel ikinci saldırı ise meşhur Annan Planı'nın gündeme taşınmasından hemen sonra gelmiştir. Annan Planı, mülkiyet konusundaki çıkmazı giderme hususunda tartışmalı maddeler içermekte idi. Sırf siyasi bir çözüm bulma adına Plan'ın temel insan haklarını askıya alan kritik düzenlemelerini hazmetmek gerçekten zordu.

Bu düzenlemelerden biri şunu öngörmekteydi: “Şimdiki bir kullanıcının yerinden edilmiş bir kişinin mülkü üzerinde önemli bir değişiklik yapmış olması durumunda, yerinden edilmiş kişinin tazmin edilmesi koşuluyla şimdiki kullanıcı koçan alma hakkı kazanacaktır.”

Bir diğer düzenleme ise var olan insan hakları maddeleri açısından daha da tartışmalıydı. Şöyle ki:

“Bir çözüme ulaşılması durumunda, yerinden edilmiş bir mal sahibi, sahip olduğu taşınmaz malının sadece üçte biri üzerinde yeniden söz sahibi olabilecektir.”

Planın dünyaca tanınmış simsarları “üçün birini alacaksınız” deyişinin hem Rumca ve ve hem de Türkçe’de aynı anlama geldiğini, yani “hiçbir şey almayacaksınız” ile eş anlamlı olduğunu ve hitap edilen kişiyle dalga geçmek için kullanıldığını bilmiyorlar mıydı?

Mesaj iki toplum tarafından farklı fakat öngörüldüğü şekilde algılandı. Kıbrıslı Rumlar Plan aleyhinde oy kullandılar. Kuzeyde ise sadece Kıbrıslı Türkler ve Türkiyeli Türkler değil, İngilizler, İsraililer, Almanlar ve diğer milletlerden insanlar, Kıbrıslı Rumların çalıntı mallarını istismar etmek için sıraya girdiler.

Siyasetçilerin çok gurur duyduğu kuzeydeki sözüm ona ‘ekonomik mucize’ ve kişi başına gelir artışı, işte bu Kıbrıslı Rum mallarının çok

yönlü istismarının bir ürünüdür.

Peki, bunun sonuçları ne olmuştur? Her şeyden evvel, kolay kazanılan para sosyo-ekonomik düzeni başaşağı çevirmektedir. Kültürel erozyonun yanı sıra, etik ve estetik değerlerin çöküşünü beraberinde getirmiştir. Kuzeyde yaşayan insanların çoğunun değerler sistemi, davranış biçimleri ve algılamaları bu hızlı dönüşüm süreci nedeniyle köklü bir şekilde değişime uğramıştır. Türkiye tarafından üretimden kasıtlı olarak koparılan ve kontrolsüz bir tüketim içine sürüklenen Kıbrıslı Türkler, özgüvenlerini, itibarlarını ve kendilerine olan saygılarını yitirmişlerdir. Genel manzara, Emile Durkheim'ın “toplumsal anomali” teorisindeki gibidir.

Şüphesiz, Avrupa'nın prensip ve değerlerini savunan toplumdaki saygıdeğer kişiler, bu istismarı kabul etmemişlerdir. Ancak uluslararası hukuka uyanlar, kendileriyle uymayanlar arasında giderek keskin bir biçimde artan sosyal ve parasal farklılık nedeniyle ayrımcılığa uğradıkları hissine kapılmaktadırlar. Aynı nedenlerden, bir yanda işlerini sınırlı miktardaki temiz finansal kaynaklarla yürütmek isteyenlerle, diğer yandan düzmece emlak alım-satımı ve inşaat yapımı yoluyla azami kar sağlayarak paralarını daha sonra ekonominin reel sektörlerine aktaranlar arasında haksız rekabet yaşanmaktadır. Kuzeyde gerçekleşen Kıbrıslı Rumların mülkiyet hakkı ihlalleri genellikle tek taraflı olarak sadece Kıbrıslı Rum mal sahiplerinin kişisel zararı yani parasal ya da parasal olmayan zararları şeklinde değerlendirilmektedir. Genellikle unutulmuş şey, bu çapraz ateş arasında kalan dürüst Kıbrıslı Türklerin ne şekilde etkilendikleridir. Hiç şüphesiz, farklı kesimlere karşı işlenen bu ihlaller birbiriyle çelişkili değildir. Birbirlerini tam anlamıyla bütünleyicidir. Adaletin tam tecellisinin yokluğunu hisseden ister Kıbrıslı Türk, ister Kıbrıslı Rum olsun yerinden edilmiş tüm Kıbrıslı mülk sahipleri, artı, yer değiştirmemiş, ancak affedilmez derecede yönetsel ihmal neticesinde dolaylı yoldan acı çeken ve zarara uğrayan Kıbrıslı Türkler, seslerini dış dünyaya duyuracak bir ittifak kurmalıdır.

Esas konuya tekrar dönecek olursak, dürüst olan ve insanlık onuru taşıyan Kıbrıslı Türkler, Türkiye ve onun yerel alt yönetimlerinin gün geçtikçe daha da artan kötü uygulamalarına maruz kalmaktadır. Sorulması gereken soru şudur: “Bu şartlar altında Kıbrıs'ın kuzeyinde sergilediği kişisel davranışların ahlakını savunabilecek kaç kişi kalmıştır?” Dürüst olacak olursak, çok az kişi.

Tüm liderlerimiz, “toplumsal barış ve huzur” un en büyük idealleri olduğundan söz ediyorlar. Tanrı aşkına; ahlaklı, akılcı ve azıcık da cesaret sahibi olan bir kişi çalıntı mal transferleriyle yaratılan sosyo-ekonomik eşitsizliğe nasıl onay verebilir?

Dahası, kuzeydeki yetkililer, hiç çekinmeden ve yüzleri kızarmadan, yerinden edilmiş hiçbir kimseye geri dönüş hakkı vermeyecek ve sadece tazminatı içerecek alelacele bir çözüm olan “global mal takasını” önermektedirler. Bu aynı zamanda Türkiye'nin de tercihidir ve Kıbrıs'ta etnik bakımdan arındırılmış ve taksim edilmiş bölgeler teziyle de uyumludur. Buna ilaveten “sadece parasayı toplayanların değil, toplumun tüm bireylerinin Rumlara ödenecek tazminatı hep birlikte ödemesi” yaklaşımı kuzeydeki yönetimin en fazla tercih ettiği seçenektir. Hak etmedikleri zenginliği çalıp hortumlayacaklar sonra da toplumdaki herkesi bunu ödemeye mecbur bırakacaklar. Son derece adil, akıllıca ve vicdani bir yaklaşım. Alkışlayın lütfen!

Haydi, bir adım daha atalım ve bu tartışmadaki karanlık noktaları aydınlatmak için Avrupa'nın ortak prensip ve değerlerini tartışalım. Kıbrıslı Türklerin, geçmişteki Britanya yönetimi nedeniyle Avrupa prensip ve değerlerine Türkiyeli Türklere kıyasla daha yakın olduklarını kim inkar edebilir? Birileri çıkıp Britanya'nın Kıbrıs'ta uyguladığı kurnazca oyunlarla, böl ve yönet politikalarını eleştirebilir. Ancak, ahlak ve uygarlık normlarının Britanyalılar tarafından

yerleştirildiği yönündeki tarihi gerçeği çok az kişi reddedebilir. Kıbrıs'ta hepimiz aile içerisinde ebeveynlerimiz ya da büyük anne veya babalarımız tarafından, okullarda ise öğretmenlerimiz tarafından bu ahlaki kalıplar ve uygarlık değerleri varsayılarak eğitim gördük. En başta gelen amaç çocuklarla gençlerin, başkalarının hak ve özgürlüklerine ve hukukun üstünlüğüne saygı göstermelerini sağlamaktır.

Ancak her nasılsa uluslararası topluluk, kuzey Kıbrıs'taki hukuk ihlalcilerinin Avrupa standartlarına, kural veya düzenlemelerine uymalarına seyirci kalmaktadır. “Avrupa mükteşebatı kuzeyde askıdadır ve AB kuzey Kıbrıs topraklarında etkin bir denetim sağlayamamaktadır” anlayışı yeterli bir özür olmamalıdır. AB kendini mülkiyet sorunundan daha fazla uzakta tutma lüksüne sahip değildir.

Aksine AB, ikili ilişkilerinde Türkiye'yi gücendirmemek adına konuyu görmezlikten gelerek sessiz bir ortak rolüne bürünmüştür. Kimi zarara uğratma pahasına? Avrupa prensip ve değerlerine bağlı kalmak için mücadele veren az sayıdaki dürüst Kıbrıslı Türkü zarara uğratma pahasına. Hiç unutulmamalıdır ki bütün engelleyici faktörlere rağmen, biz Kıbrıslı Türkler, tüm diğer AB yurttaşlarına sağlanan adil ve insanca muameleyi talep eden AB yurttaşlarıyız. AB'nin bu duruma müdahale edebilmesi için elinde imkan var mıdır? Benim görüşüme göre vardır. Kıbrıs'taki mülkiyet ihlallerinin durdurulması ve olumsuz sonuçlarının ters çevrilmesi mümkündür. Türkiye, insan hakları ve temel özgürlüklerin korunması konusundaki Avrupa konvansiyonunu imzalayıp onaylayan ülkelerden biridir. Bu ve halihazırda kabul edilen benzeri diğer şartlardan kaynaklanan bağlayıcı sorumlulukları vardır. Konvansiyonlara ve şartlara uyumda tutarsız davranma ya da isteksiz olma, siyasi temsilcilerin uluslararası mahkemeler önünde itham edilmeleri sonucunu getirmektedir. Türkiye'de iktidarda olanlara ve kuzey Kıbrıs'taki uzantılarına bu yönde ultimatö verilmelidir. Bundan başka, etnik kökenleri ne olursa olsun, kuzey Kıbrıs sakinleri, çalıntı mal istismarında bulunanların, yakın bir gelecekte kendilerinin, orta ve uzun vadede ise çocukları veya torunlarının, haksız yere elde ettikleri kazançlar konusunda hesap vermekle karşı karşıya kalacakları yönünde kesinlikle uyarılmalı ve bunu kabule zorlanmalıdır. İnsanları yaşadıkları hayal dünyasından uyandırıp gerçeği kendilerine hatırlatma zamanı gelmiştir. Aksi takdirde, Barış'ın Ahlak'ından söz etmenin artık bir anlamı kalmayacaktır.

AB çok geç olmadan kuzey Kıbrıs'ta kendi prensip ve değerlerini korumak için acilen ayağa kalkmalı ve değişimi zorlama yönünde sorumluluk üstlenmelidir. Britanya, geçmişte batı medeniyetinin tohumlarının serpilmesi yönündeki olumlu katkılarından dolayı iki katı sorumluluk taşımaktadır. AB, her ortak ülke için prensip ve değerler eşliğini belirler. Kuzey Kıbrıs için de aynı şeyi yapmalıdır. AB'nin inanırlılığı ve güvenilirliği bu kritik dönemde test edilecektir. Hukukun üstünlüğü konusunda gerçekten ne derece ciddidirler? Kıbrıs halkı, kağıt üzerinde kalacak ve ertesi gün başarısızlıkla sonuçlanacak demode ve dikkatsizce hazırlanmış bir barış çabasının ziyade, çağdaş ve duyarlı bir barış inşa sürecine yoğun ilgi duymaktadır. Aynı zamanda ABD'nin, önde gelen dünya gücü olarak son sözü söylemesi için de doğru zamandır. Bill Clinton, görevde olduğu sırada on yıl önce Kuzey İrlanda'ya barış getirmişti. Neden halefi olan Barak Obama da onu takip ederek Kıbrıs'ta sonuca ulaşmasını?

* *Serdar Atai Kıbrıs Doğa Dostları Derneği, Alman-Kıbrıs Forumu, Kıbrıs-AB Derneği ve Haklar ve Özgürlükler Derneği üyesidir.*

Bu yazının orijinali Cyprus Mail Gazetesinde İngilizce olarak yazıldı

“Μην με υπολογίζετε: δεν θα συμμετέχω στη Λέσχη Λαφυραγωγών”

***Σερντάρ Αταϊ**

«Μην διστάζετε και μην φοβάστε. Το κράτος μας είναι αποφασισμένο να υποστηρίξει αυτούς που επενδύουν σε ακίνητες περιουσίες που ανήκουν σε Ελληνοκυπρίους.»

«Δεν απέμεινε Τουρκοκύπριος που δεν συνδέεται με Ελληνοκυπριακές ακίνητες περιουσίες με τον ένα ή άλλο τρόπο.»

«Τώρα είναι η ώρα να αναπτύξουμε τις Ελληνοκυπριακές ακίνητες περιουσίες στις περιοχές της Μόρφου και της Καρπασίας για να αυξήσουμε τη διαπραγματευτική μας δύναμη στο τραπέζι της διαπραγμάτευσης.»

Αυτές είναι μόνο μερικές από τις πρόσφατες δηλώσεις της ηγετικής πολιτικής ελίτ στο βόρειο μέρος της Κύπρου, που διευκρινίζουν την επίσημη άποψη αναφορικά με τις εναπομείναντες Ελληνοκυπριακές περιουσίες στο βόρειο μέρος του νησιού. Μετά το τέλος του πολέμου το 1974 η λεηλασία έχει διαφανεί ως αρετή. Οι άνθρωποι που την εξασκούν επαινούνται και εκτιμούνται για τις ικανότητες τους ή για το ότι είναι γεννημένοι χαρισματούχοι. Αυτοί που αποφεύγουν την λεηλασία και επιμένουν να υπακούουν τις αρχές του διεθνούς δικαίου εξευτελίζονται ως ηλίθιοι. Η ατμόσφαιρα που δημιουργήθηκε ταιριάζει με προσωπικότητες παράνομες και χωρίς αρχές. Επιπρόσθετα με αυτή την ασυνήθιστη ώθηση στη λεηλασία, το πολιτικό καθεστώς είναι επίσης διαμορφωμένο από το τι αποκαλώ «Καταδυνάστευση της Λεηλασίας και των Ψεμάτων». Οι πολιτικοί επανειλημμένα καταχρούνται την εξουσία τους, παραπλανώντας και εξαγοράζοντας την κοινή γνώμη. Χρησιμοποιούν όλες τις βρώμικες τακτικές της πελατείας και της ρουσφετολογίας μέσω της ενθάρρυνσης της λεηλασίας, για να εξυπηρετήσουν τον απώτατο τους στόχο την ψηφοθηρία και την παραμονή στην εξουσία.

Είναι αρκετά εύκολο να παρατηρήσει κάποιος τη θηριώδη επίδραση αυτού του συνδρόμου «της λεηλασίας και των ψεμάτων» σε κάθε τομέα της καθημερινής ζωής. Φέρτε επιστήμονες να το εξετάσουν, διενεργώντας έρευνα στο γενετικό κώδικα των Τουρκοκυπρίων, και δεν πρέπει να ξαφνιαστείτε αν αναγνωρίσουν γονίδια «λεηλασίας και ψεμάτων» στην κοινότητα.

Η διαδεδομένη πρακτική της λεηλασίας ξεκίνησε να επιταχύνεται το 1996, όταν ο Νόμος Ακινήτων Περιουσιών τροποποιήθηκε άνευ προηγουμένου, ώστε να επιτρέπει την παράνομη αναπαραγωγή των τίτλων ιδιοκτησίας για τις Ελληνοκυπριακές ακίνητες περιουσίες. Μετά από το σημείο εκείνο, οι σημερινοί χρήστες, Τουρκοκύπριοι και Τούρκοι από την Τουρκία, απελευθερώθηκαν να απολαμβάνουν ελεύθερα κλεμμένες ιδιοκτησίες.

Η δεύτερη και πιο επιζήμια μαζική επίθεση επήλθε αμέσως μετά την παρουσίαση του περίφημου σχεδίου Αννάν. Το σχέδιο Αννάν αποτελείτο από νομικά επίμαχες διατάξεις για την επίλυση του αδιεξόδου στις περιουσίες. Για χάρη της πολιτικής διευθέτησης, ήταν πραγματικά πολύ δύσκολο να αφομοιωθούν οι κρίσιμοι διακανονισμοί του που υποτιμούσαν τα βασικά ανθρώπινα δικαιώματα.

Ένας από αυτούς προέβλεπε: «Όταν ένας σημερινός χρήστης κάνει σημαντικές βελτιώσεις στην γη ενός πρόσφυγα, ο σημερινός χρήστης θα έχει το δικαίωμα σε τίτλο ιδιοκτησίας, δεδομένου ότι ο αρχικός, πρόσφυγας ιδιοκτήτης αποζημιώνεται για την αξία της γης του/της.»

Ένας άλλος ήταν ακόμα πιο αμφισβητήσιμος για τους υπάρχοντες νόμους των ανθρώπινων δικαιωμάτων. Επαναλάμβανε: «Αν επιτευχθεί η λύση, ο πρόσφυγας ιδιοκτήτης θα μπορεί να επανακτήσει τον έλεγχο μόνο του ενός τρίτου της ακίνητης περιουσίας που του/της ανήκει.»

Μήπως οι πασιγνώστοι συγγραφείς του σχεδίου δεν γνώριζαν ότι λέγοντας «θα πάρεις το ένα τρίτο» έχει την ίδια σημασία και στην Τουρκική και στην Ελληνική γλώσσα, που ισοδυναμεί με το «δεν θα πάρεις τίποτα» και είναι μια παροιμία που χρησιμοποιείται για να κοροϊδεύει το άτομο στο οποίο απευθύνεται; Το νόημα λήφθηκε διαφορετικά αλλά προβλέψιμα στις δύο κοινότητες. Οι Ελληνοκύπριοι καταψήφισαν το σχέδιο. Και στο βορρά, όχι μόνο οι Τουρκοκύπριοι και οι Τούρκοι, αλλά και οι Βρετανοί, Ισραηλίτες, Γερμανοί και άλλες υπηκοότητες έτρεξαν να εκμεταλλευτούν τις κλεμμένες περιουσίες των Ελληνοκυπρίων.

Το αποκαλούμενο «οικονομικό θαύμα» και η απότομη αύξηση στο κατά κεφαλή εισόδημα στο βορρά, πράγμα για το οποίο οι πολιτικοί περηφανεύονται, είναι απλά το επακόλουθο των πολλαπλών εκμεταλλεύσεων των περιουσιών των Ελληνοκυπρίων.

Και τι γίνεται με τις επιπτώσεις; Πρώτα απ' όλα, το εύκολο χρήμα ανατρέπει την κοινωνικοοικονομική δομή. Και έχει επιφέρει τη ραγδαία κατάρρευση των ηθικών και αισθητικών αξιών επιπρόσθετα με την πολιτιστική διάβρωση. Το σύστημα αξιών, τα πρότυπα συμπεριφοράς και οι αντιλήψεις των περισσότερων ανθρώπων που ζουν στο βορρά έχουν αλλάξει δραστικά ως αποτέλεσμα αυτής της γρήγορης διαδικασίας μεταμόρφωσης. Οι Τουρκοκύπριοι, τους οποίους η Τουρκία είχε βγάλει επίτηδες εκτός της παραγωγής και τους ενθάρρυνε σε ανεξέλεγκτη κατανάλωση, έχασαν την αυτοπεποίθησή τους, την αυτοεκτίμησή τους και τον αυτοσεβασμό τους. Η γενική εικόνα είναι όπως την θεωρία της «κοινωνικής ανομίας» του Εμίλ Ντουρκχέιμ.

Φυσικά, σεβαστά άτομα της κοινότητας, που μοιράζονται τις αξίες και τις αρχές της Ευρώπης, δεν αποδέχτηκαν αυτή την εκμετάλλευση. Όμως νιώθουν έντονες διακρίσεις έναντι τους, διότι έχουν να αντιμετωπίσουν την πραγματικότητα του απότομα διευρυνόμενου οικονομικού και κοινωνικού χάσματος: μεταξύ των εαυτών τους που συμμορφώνονται με το διεθνές δίκαιο και των άλλων που δεν συμμορφώνονται. Για τον ίδιο λόγο, υπάρχει αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ των επιχειρήσεων που προτιμούν να διευθύνουν τις επιχειρήσεις τους με περιορισμένα καθαρά κεφάλαια από τη μια, και αυτών που από την άλλη μεγιστοποιούν τα κέρδη σε εικονικούς κτηματικούς ή οικοδομικούς τομείς και ανακατευθύνουν τα κεφάλαια τους πίσω στους πραγματικούς τομείς της οικονομίας.

Οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων των Ελληνοκυπρίων για τις περιουσίες που λαμβάνουν χώρα στο βορρά γενικά εκτιμούνται μονόπλευρα εντός του πλαισίου των προσωπικών ζημιών: χρηματικές ή μη-χρηματικές αποζημιώσεις μόνον των Ελληνοκύπριων ιδιοκτητών. Συχνά ξεχνιέται ο τρόπος με τον οποίο το γεγονός αυτό πλήττει τους τίμιους Τουρκοκύπριους που βρίσκονται στα διασταυρούμενα πυρά. Αναμφίβολα, αυτές οι παραβιάσεις ενάντια σε διαφορετικά μέρη δεν είναι αντιφατικές. Είναι ολότελα συμπληρωματικές. Όλοι οι Κύπριοι πρόσφυγες ιδιοκτήτες περιουσιών, είτε Τουρκοκύπριοι είτε Ελληνοκύπριοι, που νιώθουν την έλλειψη της δικαίως αποζημίωσης, επιπρόσθετα με άλλους Τουρκοκύπριους, που δεν είναι πρόσφυγες, αλλά είναι εκτεθειμένοι σε αυτά τα έμμεσα δεινοπαθήματα ή απώλειες λόγω της ασυχώρητης διοικητικής αμέλειας, οφείλουν να κτίσουν μια συμμαχία και να κάνουν τη φωνή τους να ακουστεί προς τα έξω.

Επιστρέφοντας στο κύριο θέμα, οι τίμιοι Τουρκοκύπριοι με ανθρώπινη αξιοπρέπεια πρέπει να ανεχτούν όλες τις παρανομίες της Τουρκίας και της υποτελούς τοπικής διοίκησης, πράγμα που γίνεται ανυπόφορο από μέρα σε μέρα. Το ερώτημα είναι: «Πόσοι άνθρωποι που απέμειναν στο βόρειο μέρος της Κύπρου είναι ικανοί να υπερασπιστούν την ηθική των προσωπικών τους συμπεριφορών κάτω από αυτές τις συνθήκες;» Πολύ λίγοι αν είμαστε ειλικρινείς.

Όλοι οι ηγέτες μας μιλούν για το σπουδαίο ιδεώδες της «μονο-κοινωνικής ειρήνης και αρμονίας», Πως μπορεί ένα άτομο με ηθική, ορθολογισμό και λίγο κουράγιο να συναινέσει στις κοινωνικοοικονομικές αδικίες που δημιουργούνται από τις μεταβιβάσεις των κλεμμένων περιουσιών;

Επιπρόσθετα, χωρίς κανένα αίσθημα αμηχανίας ή ντροπής, οι αρχές στο βορρά προσφέρουν μια «σφαιρική ανταλλαγή περιουσιών», μια γρήγορη λύση μόνο με αποζημιώσεις και χωρίς να δίνεται το δικαίωμα επιστροφής σε οποιοδήποτε πρόσφυγα. Αυτή είναι και η προτίμηση της Τουρκίας και ταιριάζει με την ιδέα τους για εθνικά καθαρές και διαχωρισμένες επαρχίες στην Κύπρο. Επιπλέον, η προσέγγιση του «όχι μόνο οι δικαιούχοι αλλά και η κοινότητα ολόκληρη πληρώνουν όλες τις αποζημιώσεις» είναι η πιο ευνοϊκή επιλογή της σημερινής διοίκησης στο βορρά. Κλέβουν και ρουφούν τον άδικο πλούτο και όλοι στην κοινότητα θα είναι αναγκασμένοι να πληρώσουν. Μια καταπληκτική στάση, γεμάτη δικαιοσύνη, ευφυΐα και συνείδηση. Παρακαλώ χειροκροτήστε!

Ας πάρμε ένα βήμα παρακάτω και να συζητήσουμε τις κοινές αξίες και αρχές της Ευρώπης για να διαφωτίσουμε τις σκοτεινές πλευρές αυτής της συζήτησης. Ποιος μπορεί να αρνηθεί ότι οι Τουρκοκύπριοι είναι πιο κοντά στους Ευρωπαίους, σε σχέση με τις αξίες και τις αρχές, παρά στους Τούρκους από την Τουρκία – χάρης στην Βρετανική κυριαρχία του παρελθόντος; Κάποιος μπορεί να κατακρίνει τους Βρετανούς για τις πανούργες τακτικές τους και τα παιγνίδια του διαίρει και βασιλεύει στην Κύπρο. Όμως λίγοι μπορούν να διαφωνήσουν με την ιστορική αλήθεια ότι ο κώδικας ηθικής και αγωγής του πολίτη έχει

εγκαθιδρυθεί από τους Βρετανούς. Όλοι μας στην Κύπρο έχουμε ανατραφεί από τους γονείς μας ή τους παππούδες μας στους οικογενειακούς μας κύκλους και διδαχθήκαμε από τους δασκάλους στα σχολεία, με την αξίωση αυτών των ηθικών προτύπων και αστικού κώδικα. Η πρωταρχική επιδίωξη ήταν καταστήσουν ικανά τα Κυπριόπουλα και τους Κύπριους νέους να δείξουν σεβασμό στα δικαιώματα και τις ελευθερίες των άλλων και την κυριαρχία του νόμου. Όμως, η Διεθνής Κοινότητα, απλά παρακολουθεί καθώς οι παρανομούντες στο βόρειο μέρος της Κύπρου δεν συμμορφώνονται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα, κανόνες και κανονισμούς. Δεν είναι επαρκής δικαιολογία η προσέγγιση ότι «Το Acquis έχει ανασταλεί στο βορρά και η ΕΕ δεν μπορεί να εξασκήσει αποτελεσματικό έλεγχο στην περιοχή του βόρειου μέρους της Κύπρου». Η ΕΕ δεν έχει την πολυτέλεια της απαλλαγής της από περεταίρω δέσμευση στο θέμα των περιουσιών. Παράδοξα, μέχρι στιγμής έχει κλείσει τα μάτια και έχει υιοθετήσει το ρόλο του σιωπηλού εταίρου ώστε να μην προσβάλλει την Τουρκία στην αμφίπλευρη της σχέση. Και σε βάρος ποιού; Στο βάρος ενός περιορισμένου αριθμού τίμιων Τουρκοκυπρίων που αγωνίζονται να παραμείνουν προσαρτημένοι στις αρχές και αξίες της ΕΕ. Μην ξεχνάτε ότι παρόλα τα εμπόδια, εμείς, οι Τουρκοκύπριοι, είμαστε πολίτες της ΕΕ που απαιτούμε την δίκαιη και ανθρώπινη μεταχείριση που παρέχεται σε οποιοδήποτε άλλο Ευρωπαϊκό πολίτη.

Μήπως η ΕΕ έχει οποιοδήποτε μοχλό πίεσης για να μεσολαβήσει; Κατά τη γνώμη μου, έχει. Είναι εφικτό να σταματήσουν και να ανατραπούν οι αρνητικές επιπτώσεις των παραβιάσεων των ιδιοκτησιών στην Κύπρο. Η Τουρκία είναι μια από τις χώρες που έχουν υπογράψει και επικυρώσει την Ευρωπαϊκή συνθήκη για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την προστασία των βασικών ελευθεριών. Έχει δεσμευτικές ευθύνες που προκύπτουν από αυτές και παρόμοιες συμβάσεις που έχουν ήδη υιοθετηθεί. Η ασυνέπεια ή ανεπάρκεια να δράσει σύμφωνα με τα άρθρα των συνθηκών και των συμβάσεων πρέπει να επιφέρει την κατηγορία των πολιτικών αντιπροσώπων σε διεθνή δικαστήρια. Αυτοί που είναι στην εξουσία στην Τουρκία και οι επεκτάσεις τους στο βορρά πρέπει να λάβουν ένα τελεσίγραφο προς αυτή την κατεύθυνση. Εκτός από αυτό, οι κάτοικοι στο βόρειο μέρος της Κύπρου, ανεξάρτητα από την εθνική τους καταγωγή πρέπει να υπενθυμισθούν αυστηρά και να υποχρεωθούν να παραδεχθούν ότι όποιος εκμεταλλεύεται κλεμμένες περιουσίες τότε αυτοί στο προσεχές μέλλον, τα παιδιά τους ή τα εγγόνια τους μακροπρόθεσμα, αναμφίβολα θα καταστούν υπεύθυνοι ατομικά για τα άδικα έσοδα που έχουν κεφαλαιοποιήσει. Έχει έρθει ο καιρός για να ξυπνήσουν οι άνθρωποι από το ονειρικό τους κόσμο και να τους υπενθυμιστεί η αλήθεια. Διαφορετικά, δεν θα είμαστε πλέον σε θέση να μιλούμε για «Ηθική της Ειρήνης».

Είναι η επιτακτική ευθύνη της ΕΕ να ορθωθεί και να επιβάλει την αλλαγή στο βόρειο μέρος της Κύπρου για να προστατεύσει τις δικές της Ευρωπαϊκές αξίες και αρχές πριν να είναι αργά. Οι Βρετανοί είναι διπλά υπεύθυνοι λόγω της θετικής τους συνεισφοράς στο παρελθόν στην εξάπλωση των σπόρων του Δυτικού πολιτισμού. Η ΕΕ βάζει το όριο για τις αξίες και τις αρχές σε οποιαδήποτε χώρα εταίρο. Πρέπει να κάνει το ίδιο και για τη βόρεια Κύπρο. Η αξιοπιστία της ΕΕ θα δοκιμαστεί σε αυτό το κρίσιμο σημείο καμπής. Σε πιο βαθμό είναι πραγματικά σοβαροί για την κυριαρχία του νόμου; Οι άνθρωποι της Κύπρου ενδιαφέρονται ενθουσιαστικά για μια εκσυγχρονισμένη ευαίσθητη διαδικασία που να κτίζει την ειρήνη, παρά για μια αδιάφορη απαρχαιωμένη προσπάθεια δημιουργίας ειρήνης που θα μείνει στο χαρτί και θα αποτύχει την επόμενη μέρα.

Είναι επίσης η κατάλληλη στιγμή για τις ΗΠΑ ως η ηγετική δύναμη στον κόσμο, να πει τον τελικό λόγο. Η περίοδος της προεδρίας του Μπιλ Κλίντον έφερε την ειρήνη στη Βόρειο Ιρλανδία πριν μια δεκαετία. Γιατί να μην ακολουθήσει τα ακνάρια του ο Ομπάμα, ως διάδοχος του για την Κύπρο;

• Ο Σερντάρ Αταϊ είναι μέλος των Φίλων της Φύσης Κύπρου, του Γερμανο-Κυπριακού Φόρουμ, του Συνδέσμου Κύπρου-ΕΕ, και του Συνδέσμου Δικαιωμάτων και Ελευθεριών.

Το άρθρο αυτό δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά στα αγγλικά στην εφημερίδα Cyprus Mail.



ΤΟΚΚΑ

Εκδόθηκε το βιβλίο «Η δημογραφική σύνθεση στο βόρειο μέρος της Κύπρου», κοινή έκδοση από το BILBAN και το ΙΚΜΕ.

Η Επαρχειακή Οργάνωση του Κόμματος Νέα Κύπρος οργάνωσε την Τρίτη 6 Μαΐου 2008, μια δημόσια συζήτηση σχετικά με τη δημογραφική σύνθεση στο βόρειο μέρος της Κύπρου. Της συζήτησης προήδρευσε ο αντιπρόεδρος της Συνεχνίας των Εκδοτών και Βιβλιοπωλών και τότε προσωρινός εκπρόσωπος τύπου της Πλατφόρμας Ειρήνης Κύπρου Χαλίλ Πασιά. Οι ομιλητές ήταν ο Αλπίου Ντουρντουράν, Γραμματέας Διεθνών Σχέσεων του Κόμματος Νέα Κύπρος, ο Μεχμέτ Χασκιουλερ ακαδημαϊκός και ερευνητής συγγραφέας, ο Μετέ Χατάι ερευνητής του Διεθνούς Ινστιτούτου Ειρηνευτικών Σπουδών στο Όσλο (PRIO), και ο Μουχαρέμ Φαϊζ, κοινωνιολόγος και ερευνητής.

Μετά την διόρθωση των παρουσιάσεων των ομιλητών από τους ίδιους, η δημόσια συζήτηση εκδόθηκε από κοινού από το ΙΚΜΕ και το BILBAN, σε βιβλίο στα τουρκικά, ελληνικά και αγγλικά και με τίτλο «Η δημογραφική σύνθεση στο βόρειο μέρος της Κύπρου». Στο εξώφυλλο του βιβλίου είναι μια φωτογραφία που λήφθηκε σε στρατιωτική παρέλαση στη βόρεια Λευκωσία στις 20 Ιουλίου 2008. Η φωτογραφία απεικονίζει κάποια άτομα που κρατούν αφίσα με την φωτογραφία του πρωθυπουργού της Τουρκίας Ταγίπ Ερντογάν και το σλόγκαν λέει «Ολα για την Τουρκία».

Το βιβλίο πωλείται σε μεγάλα βιβλιοπωλεία και στις δύο μεριές του νησιού, όπως ο Κοχλίας (Αυλώνος 9, Λευκωσία 1075), το Galeri Kültür (Tanzimat Sokak, Hüseyin Tahir Apt., Λευκωσία) και το Işık Kitapevi (Polis Sokak, Λευκωσία).

Σημείωμα των εκδοτών: Δεν μπορείτε να επιτύχετε την απελευθέρωση όταν είσαι μόνος σου...

Το σημείωμα των εκδοτών μέσα στο βιβλίο που εκδόθηκε από το ΙΚΜΕ και το BILBAN είναι το ακόλουθο:

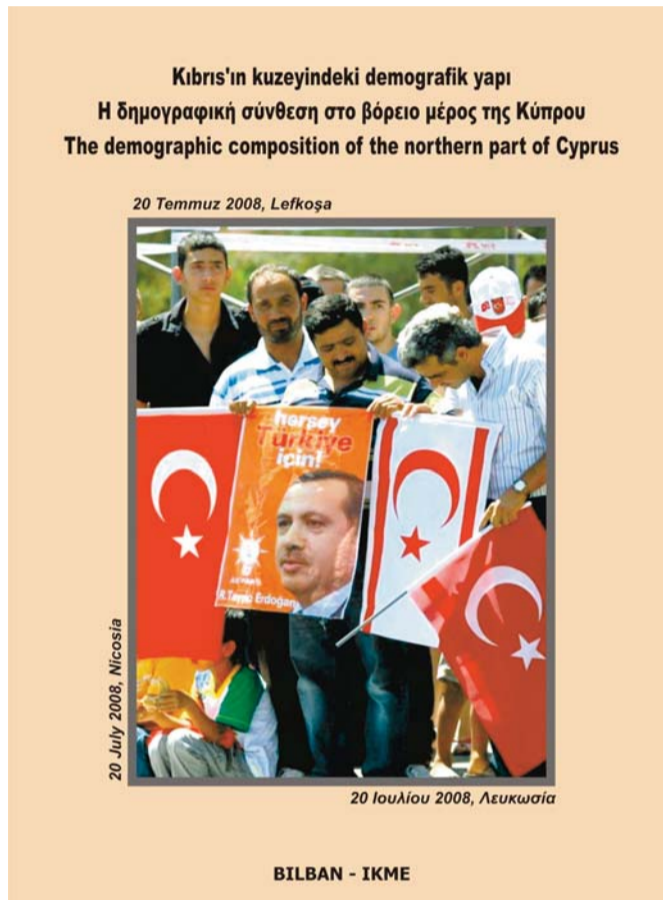
Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία πως η μεταφορά πληθυσμού από την Τουρκία στο βόρειο μέρος της Κύπρου αποτελεί ένα από τα μεγαλύτερα εμπόδια στην εξεύρεση μιας λύσης στην Κύπρο.

Η Τουρκία, εγκαθίδρυσε μια υποτελή διοίκηση στο βόρειο μέρος της Κύπρου με στόχο να εξυπηρετήσει τα συμφέροντα της στην περιοχή. Ταυτόχρονα μείωνε τον Κυπριακό πληθυσμό και υπηκόους σε μια μειονότητα, εξασφαλίζοντας έτσι πως η βούληση των Τουρκοκυπρίων δεν θα επικρατούσε ποτέ. Με άλλα λόγια, η πληθυσμιακή επιχείρηση της Τουρκίας στο βόρειο μέρος της Κύπρου, έγινε συνειδητά και μέσα στα πλαίσια ενός σχεδίου.

Κάποιοι αντιστάθηκαν για χρόνια σε αυτή τη κατάσταση, κάποιοι πήραν το θέμα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και κάποιοι μπουκόταραν τις εκλογές στο βορρά. Όλα αυτά τα έκαναν για να τραβήξουν τη προσοχή της Κυπριακής και της παγκόσμιας κοινής γνώμης και για να προειδοποιήσουν τις διεθνείς οργανώσεις ούτως ώστε να πάρουν μέτρα. Αυτοί που αντιστέκονται καθημερινά και αγωνίζονται ενάντια σε αυτή τη κατάσταση περιμένουν υποστήριξη και αλληλεγγύη. Δεν μπορείτε να επιτύχετε την απελευθέρωση όταν είσαι

μόνος σου.

Ενώ το γεγονός ότι μια χώρα κατακτητής δεν μπορεί να μεταφέρει πληθυσμό στην χώρα υπό την κατοχή της αφού αυτό είναι ολότελα αντίθετο με τον διεθνή νόμο και με την Συνθήκη της Γε-



νεύης, είναι ξεκάθαρο πως με αυτή την πρακτική η Τουρκία αποσκοπεί όχι μόνον στην καταστροφή της Τουρκοκυπριακής Κοινότητας αλλά ταυτόχρονα και στην καταστροφή ενός πολιτισμού 10,000 χρόνων.

Αυτή η υπερβολική συγκέντρωση πληθυσμού, που δημιουργεί καθημερινά προβλήματα στο βόρειο μέρος της Κύπρου, είχε συζητηθεί πρόσφατα σε μια ανοικτή συζήτηση.

Το BILBAN μαζί με το ΙΚΜΕ, δημοσιεύουν τα πρακτικά αυτής της συζήτησης, για να ενημερωθούν οι Κύπριοι αφού είναι σημαντικό να γνωρίζουν τα γεγονότα που λαμβάνουν χώρα στο βόρειο μέρος της Κύπρου.

Για περισσότερες πληροφορίες (0090542 ή 0090533) 852 84 46 ή 00357 99896675 ή www.bilban.info ή kitap@bilban.info

BILBAN-İKME ortak yayını “Kıbrıs’ın kuzeyindeki demografik yapı” isimli kitap çıktı

Yeni Kıbrıs Partisi Lefkoşa İlçe Örgütü, 6 Mayıs Salı akşamı Lefkoşa’da Arabahmet Kültür Merkezinde Kıbrıs’ın kuzeyindeki nüfus yapısını düzenlediği panelde tartıştı. Paneli Kıbrıs Yayıncılar ve Kitapçılar Birliği Başkan Yardımcısı ve o dönemdeki Kıbrıs Barış Platformu Dönem Sözcüsü Halil Paşa yönetmişti. Paneye konuşmacı olarak, YKP Dış İlişkiler Sekreteri Alpay Durduran, Öğretim Görevlisi, Araştırmacı - Yazar Mehmet Hasgüler, Oslo, Uluslararası Barış Araştırmaları Enstitüsü (PRIO) araştırmacısı Mete Hatay ve Sosyolog- Araştırmacı Muharrem Faiz katılmıştı.

Konuşmacıların paneldeki sunumlarının daha sonra kendilerince redaksiyon edilmesi sonrası Türkçe, Rumca, İngilizce dillerinde kitap haline getirildi ve BILBAN-İKME ortak yayını olarak “Kıbrıs’ın kuzeyindeki demografik yapı” adıyla yayınlandı. Kitabın kapağında ise 20 Temmuz 2008 tarihinde, Lefkoşa’nın kuzeyinde yapılan askeri törenler sırasında bir grubun üzerinde Tayip Erdoğan’ın da olduğu “her şey Türkiye için” yazan poster tuttuğu bir fotoğraf yer alıyor.

Kitap Kıbrıs’ın kuzeyinde Galeri Kültür Kitapevi (Tanzimat Sokak, Hüseyin Tahir Apt., Lefkoşa) , Işık Kitapevi (Polis Sokak, Lefkoşa), Deniz Plazalar (Lefkoşa, Mağusa, Girne) ve bazı gazete bayilerinde satışa sunuldu. Kitap güneyde de Kochlias Kitapevi (Avlonos Street, 1075 Lefkoşa) ve benzeri büyük kitapevlerinde satışa sunuldu.

Yayıncıların notu: Kurtulmak yok tek başına...

Kitabın yayıncıları İKME ve BILBAN’ın kitapta da yayınla-

nan yayıncı notu şöyle:

Kıbrıs sorununun çözüm süreci önündeki en önemli engellerden bir tanesi de hiç kuşkusuz, Kıbrıs’ın Kuzeyi’ne Türkiye’den taşınan nüfusun varlığıdır.

Kıbrıs’ın kuzeyinde tamamen kendi kontrolü altında bir idare kurarak Türkiye’nin bölgedeki çıkarları için kullanmak için Kıbrıslı nüfusun ve yurttaş yapısının azınlığa düşürülmesi, iradesinin hiç bir surette ege-men olmaması gerekirdi. Dolayısı ile Türkiye’den Kıbrıs’ın Kuzeyine nüfus operasyonu planlı ve bilinçli olarak yapılmıştır.

Kuzeyde bu duruma yıllar önce karşı çıkanlar, durumu AİHM’e götürüler, seçimleri boykot edenler oldu. Bütün bunlar gerek Kıbrıslıların gerekse dünya kamuoyunun ve uluslararası kuruluşların dikkatini çekmek, uyarmak ve önlemler almak için yapılmıştır. Kıbrıs Türk toplumunda bu gidişe karşı direnen, mücadele eden kesimler, destek ve dayanışma beklemektedir. Kurtulmak yok tek başına...

İşgal edilen herhangi bir ülkeye, o ülkeyi işgal eden işgalci ülke tarafından nüfus aktarılması yapılamayacağı hususu, Uluslararası hukuk ve Cenevre Konvansiyonlarına tamamen aykırı olarak ortada iken, bu uygulama ile Türkiye, yalnız Kıbrıs Türk toplumunun varlığını değil on bin yıllık bir kültürü de yok etmeye amaçlandığı açıktır.

Kıbrıs’ın kuzeyinde her gün için büyük sorunlar yaratan ve devamlı toplumun gündeminde olan bu aşırı nüfus ve yarattığı sorunlar geçtiğimiz aylarda bir açikoturumda tartışıldı.

BILBAN ve İKME, Kıbrıslılar için yaşamsal olan bu açık oturum sonuçlarını, yayınlayarak Kıbrıs’ın kuzeyinde yaşamakta olan gerçekleri bilgilerinize sunmaktadır.

Daha fazla bilgi için (0090542 veya 0090533) 852 84 46 veya 00357 99 896675 veya www.bilban.info veya kitap@bilban.info

BILBAN & İKME

1. Cyprus After A Solution, ISBN 9963-8185-2-8, 1998
2. (Turkish version) Çözümü arayan Kıbrıs - Alaşiya Yayınları, 2002
3. Cyprus After A Solution - Economic and social activity, ISBN 9963-8185-3-6, 2001
4. Cyprus After A Solution - LEFT POLICIENS, ISBN 9963-8185-4-4, 2003
5. Küllüsü, Αλουσίβα- Katerina A. İliadi,

Yayınlar/ Εκδόσεις

- ISBN 9963-8185-5-2, 2004
6. İncisini Kaybeden İstiridyeler, Sevgül Uludağ, ISBN 9963-8185-9-5, 2005

Kitapları istemek için lütfen BILBAN veya İKME ile temas kurun.

Gia τις πιο πάνω εκδόσεις παρακαλώ επικοινωνήστε με το ΙΚΜΕ ή το BILBAN.

**www.ikme.org
www.bilban.info**